

ACORDO ESPECÍFICO DE COLABORAÇÃO UNIVERSITÁRIA INTERNACIONAL ENTRE A UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ - UNIVALI (BRASIL) E A UNIVERSIDADE DE ALICANTE (ESPANHA)

Em Alicante, 31 de outubro de 2012

De uma parte, o Excelentíssimo e Magnífico Sr. D. Manuel Palomar, reitor da Universidade de Alicante.

E de outra parte, o Excelentíssimo e Magnífico Sr. D. Mario Cesar dos Santos, reitor da Universidade do Vale do Itajaí - UNIVALI.

Intervém em função de seus respectivos cargos e no exercício das faculdades que em nome das entidades que representam lhes foram conferidas e

EXPÓEM

Que a Universidade do Vale do Itajaí - UNIVALI já está desenvolvendo um Mestrado em Administração.

Que a Universidade de Alicante, sob a direção do Departamento de Análise Económica Aplicada, está desenvolvendo um Mestrado em Economía Aplicada.

Que ambas as instituições estão interessadas em facilitar a mobilidade de professores e alunos e o intercambio de conhecimento.

Que, em virtude do anteriormente exposto, as partes intervenientes subscrevem o presente Acordo Especifico, com sujeição às seguintes

CLAUSULAS

PRIMEIRA. PROGRAMA DE INTERCAMBIO DOS ESTUDANTES DE MESTRADO

Artigo 1º. Vagas

Os respectivos programas irão destinar pelo menos duas (2) vagas anuais, adicionais às oferecidas em caráter geral, para alunos provenientes da outra universidade, que apresentem relatório favorável do programa contraparte.

Artigo 2º. Critérios de seleção para a participação no programa de intercambio

Para os alunos da UNIVALI:

- Estar matriculado no curso de Mestrado em Administração
- Ter uma média igual ou equivalente a conceito B
- Ter competência comprovada em espanhol
- Haver cursado as disciplinas obrigatórias na universidade de origem
- Haver participado dos congressos nacionais e internacionais realizados ou recomendados pelos cursos

Para os alunos da Universidade de Alicante:

- Estar matriculado no Mestrado em Economía Aplicada
- Ter média superior a 7 (sete) nas disciplinas cursadas no Mestrado
- Ter comprovado competência em português

Se for preciso, as universidades participantes ficam responsáveis por oferecer um curso intensivo de no menos de 60 (sessenta) horas do idioma local.



(Handwritten signatures)

Artigo 3º. Condições económicas e seguro médico

- Os estudantes participantes do intercambio deverão pagar as taxas de matrícula na sua universidade de origem, ficando isentos de qualquer pagamento por direitos de matrícula na universidade de destino.
- Os estudantes de intercambio unicamente deverão pagar, na universidade de destino, as taxas ou preços públicos eventualmente estabelecidos para o acesso a determinados serviços (esportes, Internet e outros), nas mesmas condições que os estudantes locais. Nesse caso, a universidade de destino deverá informar aos estudantes de intercambio com antecedência a sua chegada na mesma.
- Na chegada à universidade de destino, os estudantes deverão apresentar a adesão a um seguro de gastos médicos e de acidente, cujo pagamento será de responsabilidade dos estudantes.
- O estudante deverá cobrir seus gastos com alojamento e alimentação na universidade de destino, assim como os gastos de viagem, transporte, livros, gastos pessoais e atividades formativas complementares.
- Os alunos da UNIVALI continuarão pagando as mensalidades, conforme contrato assinado entre os mesmos e a universidade.

Artigo 4º. Prestações e serviços da universidade de destino

- A universidade de destino prestará, aos estudantes recepcionados no marco do presente convenio, a assistência necessária para a preparação adequada de sua estada e para um ótimo decorrer da mesma, através de seus serviços gerais e de relações internacionais. Com essa finalidade, a universidade de destino oferecerá apoio aos estudantes de intercambio na procura de alojamento.
- Os estudantes de intercambio irão gozar dos mesmos direitos e benefícios outorgados pela universidade de destino a seus próprios estudantes. Com essa finalidade, a universidade receptora facilitará uma carteirinha ou documento similar para cada estudante de intercambio, o qual permitirá o acesso a todos os serviços da universidade de destino nas mesmas condições que os seus próprios estudantes.

SEGUNDA. PROGRAMA DE MOBILIDADE DOS PROFESSORES

Artigo 5º. Criterios para a selecção dos docentes que serão beneficiados pelo programa de mobilidade

Para os professores da UNIVALI:

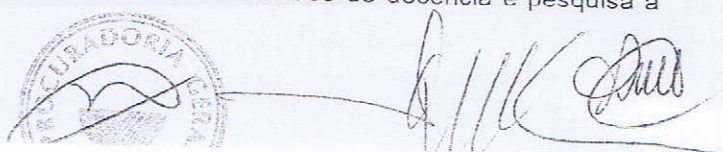
- Ser professor com titulação de Doutor e com atuação nos cursos de pós-graduação *stricto sensu* da Universidade
- Apresentar um projeto que demonstre a disponibilidade de recursos para custear a mobilidade docente internacional.
- Comunicar, aos organismos responsáveis dos assuntos internacionais, o plano de atividades de docência e pesquisa a ser desenvolvido na instituição estrangeira.

Para os professores da Universidade de Alicante:

- Ser professor do Departamento de Análise Económica Aplicada
- Participar de um projeto ou programa com recursos suficientes para custear a mobilidade internacional.

Requisitos comuns para os professores de ambas universidades:

- Ter Carta de Aceite da instituição estrangeira, especificando as atividades de docência e pesquisa a serem desenvolvidas.



- Ter aprovação do coordenador do Mestrado e do Pró-Reitor de Pesquisa, Pós-Graduação e Extensão da UNIVALI e do Diretor do Departamento de Análise Económica Aplicada da Universidade de Alicante.
- Ter comprovado o conhecimento do idioma espanhol para professores da UNIVALI, e de língua portuguesa para os professores da Universidade de Alicante.

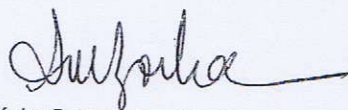
Artigo 6º. Organização conjunta de ações formativas

De conformidade com o presente Acordó e com o Convenio Marco, e seguindo a normativa de cada uma das universidades, os respectivos programas poderão organizar atividades formativas complementares, ajustadas às disponibilidades orçamentárias.

Para o seguimento e execução do presente Acordó, fica designado como coordenador responsável, da parte da UNIVALI, o Dr. Carlos Ricardo Rossetto e, da parte da Universidade de Alicante, o Diretor do Departamento de Análise Económica Aplicada.

Ambas as universidades se comprometem a facilitar aos professores visitantes o acesso aos recursos bibliográficos, equipamentos e espaço adequado para trabalhar.

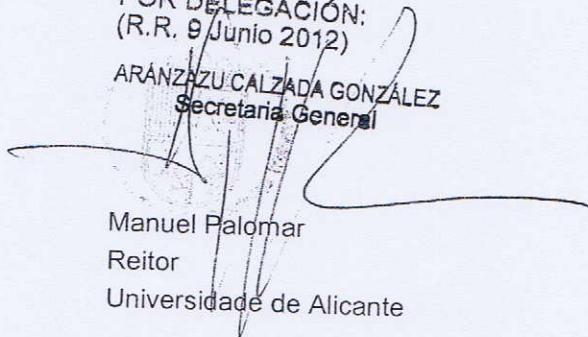
E, em prova de conformidade com o conteúdo e condições acima especificadas, firmam este Convenio em tres vias, que as Partes reconhecem como autênticas.



Mário Cesar dos Santos
Reitor
Universidade do Vale do Itajaí

POR DELEGACIÓN:
(R.R. 9 Junio 2012)

ARÁNZU CALZADA GONZÁLEZ
Secretaria General



Manuel Palomar
Reitor
Universidade de Alicante

TESTEMUNHAS:



**ACUERDO ESPECÍFICO DE COLABORACIÓN UNIVERSITARIA INTERNACIONAL
ENTRE LA UNIVERSIDAD DO VALE DO ITAJAÍ - UNIVALI (BRASIL) Y LA
UNIVERSIDAD DE ALICANTE (ESPAÑA)**

En Alicante, a 31 de octubre de 2012

De una parte el Excelentísimo y Magnífico Sr. D. Manuel Palomar, rector de la **Universidad de Alicante**.

Y de otra el Excelentísimo y Magnífico Sr. D. Mario César dos Santos, rector de la **Universidad del Vale do Itajaí - UNIVALI**.

Intervienen en función de sus respectivos cargos y en el ejercicio de las facultades que para convenir en nombre de las entidades que representan tienen conferidas y

EXPONEN

Que la Universidad del Vale do Itajaí - UNIVALI viene desarrollando un máster en Administración.

Que la Universidad de Alicante, bajo la dirección del departamento de Análisis Económico Aplicado, viene desarrollando un máster en Economía Aplicada.

Que ambas instituciones están interesadas en facilitar la movilidad de profesores y alumnos y el intercambio de conocimiento.

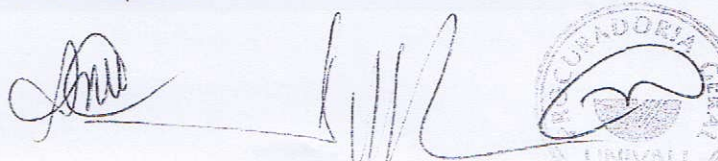
Que, en virtud de lo que antecede, las partes intervinientes suscriben el presente Acuerdo Específico con sujeción a las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA. PROGRAMA DE INTERCAMBIO DE LOS ESTUDIANTES DE MÁSTER

Artículo 1º. Plazas

Los respectivos programas destinarán al menos dos (2) plazas anuales, adicionales a las ofertadas con carácter general, para alumnos provenientes de la otra universidad que cuenten con informe favorable del programa contraparte.



Artículo 2º. Criterios de selección para la participación en el programa de intercambio

Para los alumnos de UNIVALI:

- Estar matriculado en el curso de Maestría en Administración
- Acreditar un promedio igual o equivalente al concepto B
- Tener competencia comprobada en español
- Haber cursado las asignaturas obligatorias en la universidad de origen
- Haber participado en los congresos nacionales e internacionales realizados o recomendados por los cursos

Para los alumnos de la Universidad de Alicante:

- Estar matriculado en el Máster en Economía Aplicada
- Tener una nota media superior a 7 en las asignaturas cursadas en el máster
- Tener comprobada competencia en portugués

En caso necesario, las universidades participantes se responsabilizarán de ofrecer un curso intensivo de por lo menos 60 horas del idioma local.

Artículo 3º. Condiciones económicas y seguro médico

- Los estudiantes participantes en el intercambio pagarán las tasas de matrícula en su universidad de origen, quedando exentos de cualquier pago por derechos de matrícula en la universidad de destino.
- Los estudiantes de intercambio únicamente deberán pagar en la universidad de destino, las tasas o precios públicos que pudieran estar establecidos para el acceso a determinados servicios (deportes, Internet y otros), en las mismas condiciones que sus estudiantes. En este caso, la universidad de destino deberá informar a los estudiantes de intercambio con anterioridad a su llegada a la misma.
- Al llegar a la universidad de destino, los estudiantes deberán acreditar la suscripción de un seguro de gastos médicos y de accidente, cuyo pago será responsabilidad de los estudiantes.
- El estudiante deberá cubrir sus gastos de alojamiento y manutención en la universidad de destino, así como los gastos de viaje, transporte, libros, gastos personales y actividades formativas complementarias.
- Los alumnos de UNIVALI continuarán pagando las mensualidades, conforme contrato firmado entre los mismos y la universidad.

Artículo 4º. Prestaciones y servicios de la universidad de destino

- La universidad de destino prestará a los estudiantes que reciba en el marco del presente convenio la asistencia necesaria para la preparación adecuada de su estancia y para el óptimo desarrollo de la misma a través de sus servicios generales y de relaciones internacionales. Con esta finalidad, la universidad de destino apoyará a los estudiantes de intercambio en la búsqueda de alojamiento.



Handwritten signatures and a circular stamp of the Curaduría UNIVALI.

- Los estudiantes de intercambio gozarán de los mismos derechos y beneficios otorgados por la universidad de destino a sus propios estudiantes. A estos efectos, la universidad receptora facilitará un carné o documento similar a cada estudiante de intercambio que le permita el acceso a todos los servicios de la universidad de destino en las mismas condiciones que los estudiantes propios.

SEGUNDA. PROGRAMA DE MOVILIDAD DEL PROFESORADO

Artículo 5º. Criterios para la selección de los docentes que se beneficiarán del programa de movilidad

Para los profesores de UNIVALI:

- Ser profesor con titulación de Doctor y con actuación en los cursos de postgrado *stricto sensu* de la Universidad
- Presentar un proyecto que demuestre la disposición de recursos para costear la movilidad docente internacional.
- Comunicar a los organismos responsables de los asuntos internacionales el plan de actividades de docencia e investigación que será desarrollado en la institución extranjera.

Para los profesores de la Universidad de Alicante:

- Ser profesor del departamento de Análisis Económico Aplicado
- Participar en un proyecto o programa con recursos suficientes para costear la movilidad internacional.

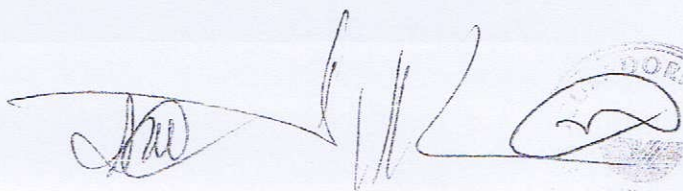
Requisitos comunes para los profesores de ambas universidades:

- Tener carta de aceptación de la institución extranjera especificando las actividades de docencia e investigación que serán desarrolladas.
- Tener aprobación por parte del coordinador de la Maestría y del Pro-Rector de Investigación, Postgrado y Extensión de la UNIVALI y del director del departamento de Análisis Económico Aplicado de la Universidad de Alicante.
- Tener acreditado el conocimiento del idioma español para profesores de UNIVALI, y de lengua portuguesa para los profesores de la Universidad de Alicante.

Artículo 6º. Organización conjunta de acciones formativas

Conforme al presente Acuerdo y al Convenio Marco, y siguiendo la normativa de cada una de las universidades, los respectivos programas podrán organizar actividades formativas complementarias, con arreglo a las disponibilidades presupuestarias.

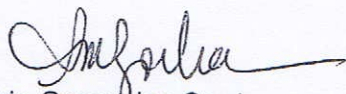
Para el seguimiento y ejecución del presente Acuerdo, se designa como coordinador responsable por parte de UNIVALI al Dr. Carlos Ricardo Rossetto, y, por parte de la Universidad de Alicante, al director del departamento de Análisis Económico Aplicado.



Handwritten signatures and official stamps at the bottom of the document, including a circular stamp with the text 'DOR'.

Ambas universidades se comprometen facilitar a los profesores visitantes el acceso a los recursos bibliográficos, equipamientos y espacio adecuado para trabajar.

Y por estar de acuerdo ambas Partes con el contenido y condiciones arriba especificadas, firman los 3 (tres) ejemplares de este Convenio, que las Partes reconocen como auténticos.



Mário Cesar dos Santos

Rector

Universidade do Vale do Itajaí

POR DELEGACIÓN:
(R.R. 9 Junio 2012)



ARANZAZU CALZADA GONZÁLEZ
Secretaria General

Manuel Palomar

Rector

Universidad de Alicante

TESTIGOS:

